

HYAZGAR

HYAZGAR
DESERT DREAM
HYAZGAR

Regie: Zhang Lu

Republik Korea/Frankreich 2007

Länge 123 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Zhang Lu
 Kamera Kim Sung-tae
 Schnitt Kim Hyung-joo
 Sounddesign Kim Bong-soo
 Ton Han Jae-sung
 Ausstattung Kim Sung-kyu
 Kostüm Han Min-jung
 Maske Kang Eun-sook
 Regieassistent Lee Kyung-sik
 Produktionsltg. Myung Hyun-woo
 Lee Jun-woo
 Aufnahmeleitung Lee Eun-soo
 Produzent Park Jin-weon
 Co-Produzenten Saranluya
 Guillaume de Seille

Ausführende
 Produzenten Yang Hwa-seok
 Yank Yong-chul

Associate Producer Lee Jeong-jin
 Co-Produktion Arizona Films,
 Asnières

Produktion
 G21M
 407 Jeongwon Bldg.
 Yeouido-dong 14-32
 ROK-Seoul
 Tel.: 19-580 90 77
 vigan@dreamwiz.com

Weltvertrieb
 Rezo Films International
 29, rue du Fabourg Poissonnière
 F-75009 Paris
 Tel.: 1-42 46 46 30
 Fax: 1-42 46 40 82
 inforeso@rezofilms.com

**HYAZGAR**

Ein kleines Dorf in einer Wüstengegend nahe der Grenze zwischen der Mongolei und China. Nur noch wenige Menschen leben hier. Die meisten Bewohner haben die Ortschaft verlassen – nach einem jahrelangen, vergeblichen Kampf gegen die Wüste, die ihr Land mehr und mehr in Besitz genommen hat. Die wenigen, die hier noch ausharren, pflanzen unter der Leitung ihres Anführers Hangai die Setzlinge junger Bäume in die immer trockener werdende Erde.

Doch die Abwanderung der Dorfbewohner ist damit nicht aufzuhalten. Selbst Hangais Frau verlässt schließlich wegen einer Erkrankung ihrer Tochter das Dorf. Hangai bleibt verzweifelt zurück. Als er seinen Kummer in Alkohol ertränkt, klopft die aus Korea geflüchtete Choi Soon-hee mit ihrem Sohn Chang-ho an seine Tür. Außer diesen dreien hat es keiner aushalten wollen in dieser Wüstenei. Ganz allein auf sich angewiesen, müssen sie der feindlichen Umgebung die Stirn bieten, wenn sie auch weiterhin hier leben wollen. Zunächst aber müssen sie sich kennen lernen, was nicht so einfach ist in Anbetracht der Tatsache, dass sie nicht dieselbe Sprache sprechen.

Eines Tages stößt Jorick zu ihnen. Der junge Mann ist als Panzergrenadier in einem nahegelegenen mongolischen Militärlager stationiert und hat sich mit Chang-ho angefreundet, den er regelmäßig besucht. Auch zwischen Hangai und Choi Soon-hee ist eine Freundschaft gewachsen. Wenn nicht sogar Liebe ...

DESERT DREAM

A tiny village in a sparsely populated desert region close to the border between Mongolia and China. Most of the inhabitants have left after years of struggling in vain against the steady encroachment of the desert on their land. The few who battle on are told by their leader Hangai to plant the seedlings of young trees into the increasingly dry earth.

But this fails to prevent the exodus of villagers. Even Hangai's wife leaves the village when their daughter falls ill. Hangai stays behind, in the depths of despair. He is busy trying to drown his sorrows in drink when Korean

Darsteller

Choi Soon-hee	Seo Jung
Hangai	Bat-ulzii
Chang-ho	Shin Dong-ho
Jorick	Munkhjiin
Oyona	Enkhtuul
Sarnai	Bayasgalan
Nomin	Nomin
Badumsurung	Bakchul
Buch	Myagmarnaran

refugee Choi Soon-hee and her son Chang-ho knock on his door. These three are the only ones who have chosen to stay on in this wasteland. Left to fend for themselves, they will have to stand up to their hostile environment if they want to continue living here. At first they will have to get to know each other. This is by no means an easy task, considering the fact that they don't speak the same language.

One day they are joined by Jorick, an armoured infantryman stationed at a nearby Mongolian military base. He has befriended Chang-ho, whom he now visits on a regular basis. A friendship has also evolved between Hangai and Choi Soon-hee. Perhaps it could even be love.

Filmografie

Internationale Titel	
2001	ELEVEN Kurzfilm
2004	TANG POETRY
2005	GRAIN IN EAR
2005	HYAZGAR



Zhang Lu

Biografie

Geboren 1962 in Jilin-Sheng, Volksrepublik China. Er studiert Chinesische Literatur an der Universität von Yenben, ist ab 1986 Verfasser von Gedichten und Romanen. 2001 entsteht sein erster Kurzfilm, der beim IFF Venedig im Wettbewerb läuft. Nach zwei auch international wahrgenommenen Arbeiten ist HYAZGAR sein dritter Spielfilm.

Biography

Born in Jilin-Sheng in the People's Republic of China in 1962, he studied Chinese literature at Yenben University and began writing poetry and novels in 1986. Made in 2001, his first short film was shown in competition at the international film festival in Venice. After two further works that were both well-received at an international level, HYAZGAR marks his third feature film.

Biographie

Né en 1962 à Jilin-Sheng, en République populaire de Chine. Étudie la littérature chinoise à l'université de Yenben. Auteur de poèmes et de romans à partir de 1986. Réalise en 2001 son premier court, présenté en compétition au festival de Venise. Après deux autres films également remarquables sur le plan international, HYAZGAR est son troisième long métrage de fiction.

HYAZGAR

Un petit village dans une région désertique, non loin de la frontière entre la Mongolie et la Chine. Rares sont les habitants qui y vivent encore. La plupart d'entre eux ont quitté la localité après avoir lutté vainement, pendant des années, contre le désert qui gagne de plus en plus du terrain. Les quelques villageois qui subsistent ici plantent de jeunes arbrisseaux dans la terre de plus en plus aride, sous la direction de leur chef, Hangai.

Pourtant, malgré ces mesures, l'émigration des habitants du village est irrésistible. La femme de Hangai quitte elle-même le village en raison de la maladie de leur fille. Hangai reste seul avec son désespoir. Alors qu'il noie son chagrin dans l'alcool, Choi Soon-hee, réfugiée de Corée, vient frapper à sa porte avec son fils Chang-ho. Mis à part ces trois-là, plus personne n'a tenu le coup dans cette contrée désertique. Ne pouvant compter que sur leurs propres forces, ils doivent affronter leur entourage hostile s'ils veulent continuer à vivre ici. Mais il leur faut tout d'abord faire connaissance – ce qui n'est pas facile du fait qu'ils ne parlent pas la même langue.

Un jour, Jorick se joint à eux. Le jeune homme est affecté comme soldat d'une division blindée dans un camp militaire mongol situé à proximité et il s'est lié d'amitié avec Chang-ho à qui il rend régulièrement visite. Entre Hangai et Choi Soon-hee, des liens d'amitié se sont aussi établis – à moins que ce ne soit de l'amour ...